

Makšā,
Belgavā sanemot:
 par gabu . . . 2 rub. 20 kap.
 par 1/2 gabu . . . 20 "
 par 1/4 gabu . . . 60 "
 Par adreses pārņemšanu
 jāmaksā 10 kap.
 Telefons № 644.

Latwēeschu Amises.

Makšā,
 par pasta pērsūtot:
 par gabu . . . 3 rub. — kap.
 par 1/2 gabu . . . 60 "
 par 1/4 gabu . . . 90 "
 par 1 mehņ. . . 50 "
Uf ahrsemen:
 par gabu . . . 5 rub. — kap.
 par 1/2 gabu . . . 80 "
 par 1/4 gabu . . . 60 "
 par 1 mehņ. . . 80 "
 Numurs makšā 3 kap.
 Pasta kaste № 17.

3 nakh 3 reises nedelā: otrdeena, zeturtdēnā un festdeena,
 isnemot svehtu deenas.

Redakzija un ekspedizija:
 Belgavā, Strihweru eelā № 35.

№ 90. gada-gahjums.

Sludinājumi makšā:
 par kstu raktu rindinu 8 kap., preehšpuse 20 kap.

Ekstra telegrama!

Uf svehtetaju kungu daudstahrtigu wehleschanos islaisti feingabem eejeentlee papirofi

„Puschki“

10 kap. 6 gab.
tagad

ar gareem mundstikeem.

Zuhdsam pamehginat!

Tabakas fabrika

A. G. Ruhtenberg, Rigā.

Deeprafeet wisur papirofus

„Puschki“

ar gareem mundstikeem.

„Dfeltenās“ breesmas.

Tit ilgi daudsinatās „dfeltenās breesmas“, kuras Eiropā draudot no „dfeltenās“ rafas, nu teesham it turu peenahkufahas lahti, kaut ari zitadā weidā un nofihmē, tā tās sahtumā tika domatas un daudsinatas. Šhis „dfeltenās“ breesmas tagad parahdās iehaufmīgā mehrea weidā, kurš jau kopš ilgata laila plosās pa Mandšuriju, fewischi kineeschu starpā, bet ari īf tureenes eiropeschu widus jau prasjīs ne mafumu fahpigu upuru.

— Zau ari muhsu awiše fneegtas fhad un tad ihfakas finas par mehrea upureem gan Harbinā un zitur, bet tagad, kur fchauptmīgā flimiba iswehrtfahas bef apstahfchands un rimfchanas aifween tahlat, gan buhs weidā plafchaks simu falopojums par mehrea gaitu, tā ari apzerejums par flimibas paščas rafsturu un teefchām breesmam, tahdas no tās waretu draudet Eiropai un wispirms Kreewijai, tā Kinas teefchai un tumakai faimineeni.

— Mehris Harbinā un wiszaur Mandšurijā jo deenas peenemās plafchumā. Mehrea breesmas teefchi fahf apdraudet pat pirmā kahrtā Amuras apgabalu, tad Sibiriju un

pat wifu seemela datu no Kinas. Zil milfigā mehtrā mehreis iplataš, to rahda mirufcho flaitfi. Pašā Harbinā no epidemijas fahfuma lihds 31. dezembrim 1910. gadā mehri nomirufchi 313 zilweki, to flaitā 11 eiropeschji. Tani pašā laikā Judschadschana, kura uffkotama tā Harbinas preefchpilschta, jau fahbu nebelu itdeenas nomirfi 125—130 zilweku. Pahrnešis no Mandšurijas, ihfi Judschadschana mehris usgahjis wisai patihfamu weetu. Lihds fchim Judschadschana ari wehl naw pilnigi atfargata no zitas apfahrtnes. Bet las Judschadschana noteefot, tas nemas neefot aprafstams. Mehri mirufchu kineeschu lihfi wahfajotees pa eelam, mehstajotees pa fehtam; daudis aifweeti uf Sunari upes un tur isgahsti uf lebus. Ari tee lihfi, to kineeschi iswedot, teefot turpat aif Judschadschanas faftrauti gubā un paleefot neaprasti. Kineeschu nabagi „jorgi“, nemas nebehdabami par to, ka warēs aplipt ar mehri, isleetojot gadijumu un raujot no lihkeem nost apgehru un zitus peederumus, nogreefshot pat bifes, kuras tad pahrdodot balbeereem. Zil breesmigi Judschadschana plosās mehris, noprotams no tam, ka frantschu ahrstis, bakteriologijas doktors Menje, kuru Kinas waldiba bija nosuhitijufi uf Judschadschana, aifbehdsis no tureenes uf kreemu mehrea flimneeku weetu, kur aplipsis ar mehri un 30. dezembri nomiris. Bef fcha frantschu bakterija kineeschu waldiba aifsuhtijufi uf Judschadschana wehl defmit pa eiropeschu fahrtai ismahzitus ahrstus daotaja Tana wadiba. Bet ari fchee ahrstii nefa nepeshot darit. Rahbai Harbinas Kreemu awiše fchee ahrstii fimojufchi, tā daotajs J., kura pahrtina stahnot naudas lihdselki zihnā pret mehri, eeturot pahral leelu un neslitumigu taupibu un pat wineem, ahrsteem, lizis preefchā ismafkat tilai pa 50 rbl. mehnefi. Wifa zihna pret mehri efot tihra neefofchands un pašchi ahrstii isfeitufchees, tā bef eiropeschu eejaufschands neisfifshot. Kad frantschu ahrstis Menje nesturejis par eefpehjamu tahdos apstahfchos, tahdi Judschadschana, farot pret mehri, tad kreemu fanitarais birojs usfajinajis kineeschus uf lopigu pahrfpreefchana, kas lai buhtu darams dehl pamatigas mehrea aparofchanas un apspeefchanas. Behz wefelas stundas gaidifchanas fagaibijufchi tilai weenu kineeschu „doktoru“, bet patis daotajs nerahdijejs. Mehris fahzhlis panitu: wifs leelums kineeschu behgot uf deenwideem gan tahjam, gan fawās arbās: dahchi bagatneeki pahrzehlfchees uf Harbinu, bet nabagee „jorgi“ mirstot deendeenā. Harbinā ari laudis ismifumā: eelu fatifime manami farahmufēs, leelais dfelzelneeku daudjums gaidot if deenas pawehli, kad winu dfimtas buhshot japahrzal Kreewijā. Harbinā bijufchais profesors Sobolotnizis aifrahbijis uf wefelu rindu pahneheenu. pee fahdeem buhtu jakerās, zihnotees pret mehri, patis aifbrauzis projam, wina pahliggs un fanitarbiroja ahrstii turpinot zihnu, bet wina rihziba nobotee pilfchtas lihdselki efot nepeeteefofchi. Nefamejofchi efot wajadfiga energifka pahlhdsiba no waldibas pufes. 1. janwari

apglabats uf kreemu administratijas wehina zihnā pret mehri mirufchais frantschu bakteriologs Š. Menje, kurefch kalpojis lihds tam kineeschu waldibai tā Tjanzjanas medizinas flolas direktors. — Uf Kinas = Austrumu dfelzsekeem mehris peenemotees arweenu stiprats. Sahkot no 19. dezembra 1910. g. Kuantschandsas stazijā pa eelam un aif stazijas mehstajotees mehri mirufchu zilweku lihfi un mirstot pa 50—70 zilweku deenā. Zelotajeem, kas brauzot no Kinas pufes, usflita 5 deenu ilga farantina. To pašchi barijufchi ari japani uf otru pufi ar tām stazijam, kas stahw fatifime ar Kuantschandsas blakus staziju. Bef tam mehri fahfimschanas gadijumi bijufchi kineeschu fahdshelēs pee Jaominu, Soifschanhe, Duizintanes un Andas stazijam, tāpat ari zutura fabrika pee Aſchije stazijas. Pekinā, tā Parifēs laiftrafiteem simots, mehri eewasajufchi medineeki no Mandšurijas, jo Pekinā pašchi pirmee fahfimuschi ar fawām dfimtam tee kineeschu medineeki, kas atzelojufchi no medibam Mandšurijā. Lihds fchim wehl neefot konstatets gadijums, ka mehri buhtu eeneufchās fchurtas.

(Turpmat beigas.)

Walsts dome.

Walsts dome, pehz Seemas svehtu brihwlaika, 17. janwari atkal uffahka fawu darbibu, kurai nometams, ka ta buhtu jo felmiga, — felmigala nekā lihds fchim.

Sehdi atklahjis, preefchshchdetajs knafs Wolkonffis isflaibrojā, ka wina ar dfilām flumjam jafinojot par leelo faudejumu, kurefch domei nahjis ar Wafilija Andrejewifcha Karawulowa negaibito nahwi. Relaiža peeminu pagobinaja ar peezelchanos. Behz telofcho leetu nolaihfchanas Jegorows pafinoja, ka fozialdemokrati fakrahjufchi bagatigu materialu par arodneezifku beedribu wafafchana, par to eefneegshot waldibai plafchu peeprafijumu, jau eefneegto fchaur peeprafijumu nemot atpafat. Preefteris Tregubows greefa domes wehribu uf Turkestanas semes trihzes postā kritufcheem. Dome lai iffakot zeetejeem fawu lihdsjuhtibu wiau behdās, kurdm peegreesufi Sawu wisfcheligo usmanibu Rundse un Keifareene Alesfandra Feodorowna, un pafteidotees ar lihdselku atwehleschana no walsts rentejas; primatā labdariba neatteezotees uf eerehdneem, ofizeereem, namu ihpafchneekem un tirgoneem, kuri wif flipri zeetufchi no semes trihzes.

Dome pahrgahja uf projektu par Peterburgas fanafifajijas un uhdenswada pahrbuhwes projektu.

Paspahrne.

Behrnibas fapni.

Weenu flatu dfeestofchā tahle! . . .
 Statit wehl reisi tā wakari bahle! . . .
 Wakara blahfina, kam mirfi til flaiti,
 Zauj jel wehl flaitit man pehbejo reisi! . . .
 Un, behrnibas fapni, fos bijat til flaiti,
 Wehl dfimstieet, wehl flaujeet tā feedona glahsti! . . .
 Leons Silapute.

Drama.

Antona Eſchehowa. Tull. Eduards Har.
(Beigas.)

Pawils Wafilifchšs negribot pozehla fawas azis uf seewas un tuhlin atzerejas, ka tam seewa, kura dfihwo uf laukeem, bija pawehlejust pahrwesi mahrzimu seera un sobu pulweri. Tahlat winsch eewehroja, ka launee parafiti, mufchas, wifu portreju bij noschjufchās ar daudis punktim. — Kad tewi nelabais! Wajadsēs liki Dlgai notihrit. Pawils Wafilifchšs fehbeja un sfeneja:

— Dferdams, lafa 12. flatu, tā tad drihwumā fagaidamas beigas! . . . Waj wina gan nebuhtu labaki til farsidā laikā, tā fchodeen, gulet lebus pagraffā, nekā te fehdet un mozīt femi un zitus zilwekus ar fchahdam mukfidām.

— Waj juhs neatrobeet, ka mans monolojs drufku pa garu. — Murafchfina peepeshji to iftraujeja.

Pawils Wafilifchšs nebija dfirdejis neweena wahrda no iflafidā monologa un nokaunejees, tas eefahka til newainigā balst, it tā winsch patis buhtu to farafstijis:

— Nepawifam, weenigā! Loti interefanti.

Pahr Murafchfinas feju pahrlaidās laimigs imaidis, un wina wehl feibfigaki turpinaja lafit:

— Anna — Juhs efat aismifufchi firdi un padewufchees tilai weenigi gudribām. — Wale.tins — Kas tas ir firds? Zeekās, fahds anatomifks jehdjeens. — Anna (fajufdama) — Bet mihlestiba? Sefat atklahji: waj juhs efat jel kad mihlejuſchi? — Walent. (behdigi) — Neaifstifim wezas, wehl neaifstijufchās bruhzes (pauze).

— Anna — man rahdas, ka juhs neefat laimigs.

Pawils Wafilifchšs gahrdi noschahwajās, pee tam zaur fobeem tam isftraujās tahda flana, itā kad fums mufchas fertu. Winsch patis no fcha trauzejuma fabaibijās un, lai nodarito waretu greeft par labu, israhdija fewisfchu intrefi flaufotees.

— XVII-ais flaitis! Af Deems!

Kad gan beigsees fahis mokas.

Wehl defmit minutes, tad . . . tad es blaufchu . . .

Te peepeshji Murafchfina iffajija: „beigas“ Pawils Wafilifchšs atweeglots usfeloja.

Tas jau gribeja aifseet, kad Murafchfina atfchihra lapas otru pufi un lafija:

— Otrais zehleens; fjena turpinās.

Pawils Wafilifchšs manami nodrebeja: — Zil pawifam zehleenu?

— Peegi — Murafchfina fajija un tuhlin, baibidamees, ka flaufitajs neaifseet, feibfigi turpinaja lafit:

Pawils Wafilifchšs fehbeja tā uf nahwi noteefats. Nahkotne, kad kundse beigis fawu dramu, tam iflitās til tahla un neaifneedsama, ka par to pat baibijās domat.

— Man gan ir kunga latars, — domaja Wafilifchšs, — Apbrihnojami: Smirnowffis zauru deenu rij degwihnu, un winaam lihds pat fchai deenai naw latara. . . .

Kas tur pee loga nometās . . .

Laitam fwirbulis . . .

Pawils Wafilifchšs noschahwajās, muti nemas neatwehris, un bailigi paflatijās uf fawu „bendi“ Murafchfina, kura wina meegainajās azis parahdijās trihsgalwaina — ihsta ragana.

— Walentins — Ne, laujat man aifbraukt! — Anna — Kapeh? — Walentins — Neleelat man pateift zehlonu. Drihjal es mirfchu, nekā to jums atklahfchu.

Murafchfina fahla peepufhteas: flawa flaufitaja azis pahrdabigi leela un peemehrojās apfahrtiejam flajam gaisam. Pawils Wafilifchšs wareja tilai redset winas kufofcho muti; tad ta atkal glufchi pahrtwehrtās, flawa til mafina tā pubelite un gandrifh pašuda no wina azim.

Walentins (apfampdams Annu) — Tu parahdi man dfihwes mehri! Tu mani atjaunoji, tā ka pamafara leetus — atdfihwina femi! Bet wifs, wifs tas par wehlu, par wehlu! Manas kruhtis fchnauds neifahrtejams tahrps.

Pawils Wafilifchšs notrihfeja un ar meegainām azim, tā nefa nefaprafams, paflatijās uf Murafchfina.

XI-tais flaitis: tee pašchi, barons . . .

— Walentins — Nemat mani! —

Anna — Es winu. Nemat ari mani. Es mihlu winu wairaf, tā fawu dfihwibu. — Barons — Anna Sergejewna juhs aismifstat, ka ar to apbehdinat fawu tehwu.

Murafchfina fahla atkal peepufhteas. Pawils Wafilifchšs peezehlās un, eefleedsees nedabigā balst, palampa fmagu, afu preefchmetu un ar wifu spehku wehla Murafchfina pa galwu . . .

— Safeenat mani, — winsch pehz brihſcha fajija eefkrehjufchaj kalponei: — es winu nofitu!

Peefehchetaji Pawilu Wafilifchſchu attafifnoja. —

teefu palata pašlubinaja spēredumu. Nīgas apgabaltiesa, tā finams, pēc leetas išteefāšanas pirmo reisi no 1.—6. dezembri 1909. gadā šodija atbildīgos bruhscha albarus — Roberts Zauni ar 16,912 rbl. un Eduardu Krišču ar 5,092 rbl., no kurās sumas 1/4, t. i. 16,503 rbl., noteefato malkāšanas nepēhjas gabijumā, jāpeehsen no Waldschlöschena bruhscha akzionaru šabedribas, bet par pahrjeo 1/4 wineem jnatfehšch zeetumā: Zaunem 1 gads un Krišcham 6 mehnešchi; beš tam wehl apgabaltiesa nospreeda peehšit no bijušā Waldschlöschena bruhscha ihpašchneeta Dr. fon Būngnera 35,988 r. 50 f. un no akzionaru šabedribas — 9,638 r. papilbu akzises nobolka. Šcho spēredumu teefu palata atteezībā uš Zauni, Dr. Būngneru un akzionaru šabedribu apstiprināja beš pahrgrōfības, bet atteezībā uš Krišču to pahrgrōfija tahdejadi, ka wina fods no 5,092 tifa pamafinats uš 612 rbl., pēc kom malkat nepēhšchānas gabijumā 2/3 no šchis sumas, — 409 r. peehsenami no Waldschlöschena akzionaru šabedribas, bet par pahrjeem 203 r. Krišcham janofehšch 1/2 mehnešcha arešitā pēc polizijas; beš tam wehl palata pamafināja no akzionaru šabedribas peespreesto akzises nobolki no 9,638 r. uš 7,390 rbl., un nolehma apšuhšeto aistahwoja un pilnwarneeta, sw. adw. Meiro, apelazijas šuhšibās išteikto wehleschānos par leetas nobošchānu žitai apgabaltiesai, atstahit beš eewehribas, bet wifus teefu išdewumus ušlitt uš wifseem noteefateem weenlihdīgās datās. Kopejā šoda naudas sumā pamafinata no 57,630 rbl. 50 f. uš 50,902 r. 50 f., tā tad par 6,728 rbl., bet ja tagad peerehšindās wifus teefu išdewumus otrā instanzē, tā ari žela naudas ešperteem un ailihdinajumu adwokatam, tad galigā sumā drošchi meen pahrneegs pirmā šoda leelumū. Spēredumu galigā weidā pašlubinās 29. janwari Peterburgā. Zaune spēredumu wehl galigi pahršuhšehot uš senatu.

— **Wisauģitāla pateiziba.** „Zehwijās kalendara“ išdewejam S. Weinbergim iššajita Wisauģitāla pateiziba par Wina Maještatei wispadewigi pašneegto „Zehwijās kalendaru“, tā tas redjams no Widsjemes gubernatora lūnga pašinojumu no 14. dez. pag. gada ar Nr. 18893. — Minetā kalendara pašneegšana notifusi pagahjušā gada 4. jūlijā, Wina Keisara Maještatei apmetlejoj Rīgu.

— **Rīgas un Jelgawas biskaps Joans** atbrauzis no Jelgawas Rīgā.

— **Walsts padomes lozēklis** hofmeistars grafs W. G. Reutern-Rollers aishrauzā uš Peterburgu.

— **No Kōtnejes.** Rahwe aisherschānas. Dšelszela farga Bluhms, šanehmis festdeenas wakarā par dāšcheem algabšcha darbeem algu, turpat šajijas trakteeri kreetni šadsjerees un ap plst. 10 gahjis pa dšelszela šigu uš mahjam. Preišču wifzeens wīnam ušbrauzis wifū un uš weetas wīnu nogalinājis.

Kursjeme.

— **Leepaja.** Noguldijumi weetejā wafis bantas krahtlāfē un wifās 9 wīnai pabotās pasta krahtlāfēs uš 1. janwari 1911. gadā bijušchi 3,779,450 rubli, pret 3,777,257 rubleem uš 1. janwari 1910. g. Reezigā eeguldijumu peeauguma eemeflu domā to, ka prozentes no 40/100 pamafinatas uš 3,6/100. Zaur to noguldijumi wairaf greestī uš priwatām krahtlāfem. Dšihwības apdrošchajumu gabijumi wafste krahtlāfēs pāžehlušchēes uš 1. janw. 1911. gadā uš 52 no 40 tahdeem gabijumeem 1910. gada 1. janwari.

— 1910. gada 7. augustā no mahzitāja Šchena dšihwokka bija iššagtas zaur eelauschānos šudraba galda trauki un šihda drehbes par 170 rubleem. Par šagli šlepenpolizija ušfināja jaglu meistaru Gustawu Gudeni. Rahdu datu no šudraba galda traukeem un diwas šihda bluhšes tas bija uššchinkojis šawai bruhtei, goda pilfonei Dorai Drei pēc šaderināschānās. Pahrjejās šagtas mantas bija pahrdewis Zushkam, Margelai Mifilis, Malwinei Kleinberg un Amalijai Woronowitšch. Teefa noteefajusi Gudenu uš wifū teefibu šaudeschānu un 3 gadeem darba namā, wina bruhti Doru Drei uš teefibu šaudeschānu un 6 mehnešcheem zeetumā, Zushko, Mifilis un Woronowitšchu uš 6 mehnešcheem zeetumā un Kleinbergu uš 1 mehnešchi polizijas arešitā.

— **„Koffijas“** glahbšchānas darbi. Seštdeenas rihtu agri „Mifitent“, „Meteor“, „Eroi“ un „Vorwärts“ demās pēc „Koffijas“ ušlitt preišch dāšchām deenam no wehtras pahrtrauktos glahbšchānas darbus. Tā ta seštdeem wifū deenu bij loti jauks laiks, tad ari darbi loti šemejās. No „Koffijas“ išwiltāis lahbinsch tifa lahbeš „Meteora“ un „Eroi“. Jaunais glahbšchānas twaitonis „Mifitent“ nodarbojās tīfai ar uhdeus išpumpeschānu. No ruhmes Nr. 3 uhdeni tomehr neišdewās išpumpet. Lahbinsch no tureenes teef izželts tīfai ar duhlura palihšhibu. Pēc glahbšchānas darbeem seštdeem nodarbojās 65 žilweli.

— **Školotāju pensiju lafē** no Leepajas pilfehčas un Grobinas aprinka eerahtijūšchēes 50 školotāji un no Ašputes aprinka — 70 školotāji.

— **No Kuldigās aplahrtneš.** Traki šuni pehbejā laifā parahbijūšchēes Kuldigās aplahrtne un wairaf weidās aprehjušchi mahju sumas. Polizija išdewuši pamehli, apšchaut wifus šunus taniš mahjās, tur trakee šuni parahbijūšchēes un buhtu lahdu no tureenes šunem aprehjušchi. Dauds šuni nošchauti gan no polizijas, gan no pašcheem ihpašchneekem, tomehr wifū rakee šuni wehl neefot tīšnihzinati.

— **No Padures,** pēc Kuldigās. Kauschānās meitu dehl. Šche wehl pilnos seebos wezu mežā „meitās eeschāna“, tura, tā tas jau parafis, beehšchi ween šaweenoa ar iškāschānos te weenā mahjā, te otrā, jo špehš iškāschir, tura meita šuram pušim peekriht. Tā šchejeenes B. mahju pušis bij šahjis

„wilt“ uš Padures mušchās meitam un tur nonehmis dāšcha pušim Anšim lihgawu, tā šakot, waj no pašcha deguna gala. Anšis ar to nebijis meera un nolehmis šawu pretineeku un šahznenši pahrmahjiti un ar šcho noluhfu šaorganifejis wefelu kara špehu iš šaweem beebreem — šahbus 8 gabalus un pašchos seemas šwehtkos, 27. dezembri, ušbrukufchi eeništajam šahznenšim wina pašcha mahjās un peelawufchi ne tīfai to, bet ari wina tehpu un mahiti un wehl žitus, kas to gribejušchi pahrstahit. Pašcham šahznenšim eelaustās ribas, wina mahitei pahrplehšitā luhpa un tehvam pahršaušitā rofa. Un pēc wifa ta wainiga „mihlesiba“!

No Jelgawas.

— **Jelgawas Latweeschu Štolu un Iģlihtības Beedriba** šarihto nahlofchu šwehtdeem, 23. janwari, Latw. Beedribas šahle leelatu iškhojumu: I. Pulkstien 12 šahštees bajars, tura beigas pulsti. 5 pehjpusd. II. Pehj tam iškahbis Rud. Blaumana tautas lugu „Launais gars“, peedalotees dāšcheem Jelgawas Latweeschu teatra akteereem un žiteem weetejeem biletanteem. III. Teatra iškahbei šelo balle. Bajara biletēs eepreeshch dabujamas: Žielmana un Neulanda apteeku preeshchu pahrdotawā, G. Landsberga grahmatu weitalā, A. Siegmāna, P. Dahlberga, Leipziga (Leelajā eelā) koloniālpreshchu weitalos, Neimana grahmatu weitalā, Konsum weitalā un pēc Prihwert lūnga Biffeneeta weitalā. Teatra biletēs eepreeshch dabonamas L. Neimana grahmatu weitalā.

— **Sagaidams jaunš dšelszeshch.** Mehrišchānas preeshchdarbi jau šahlušchēes pēc jaunprojektejamā dšelszela no Lgowas uš Jelgawu ar šaru liniju no Pōstamas-Kaltunecm. Tā tad šchejeenes eemihneeki laifam peehšiwos wehl trešcho dšelszelu, kas šaweenos šchejeenes pilfehču ar Leepajas, Wentpils un Rīgas oštam.

— **Lipīgas šlimības,** tā šcharlaks un žitus išžehlušchās šarpschejeenes eemihneeku behneem. Tā ari ar mineto šlimību šahsimušchi weetejā realkolā školneeki, zaur to mahjības tur pahrtrauktās no 14. lihš 21. janwarim.

— **Jauna fabrika.** Šchejeenes eemihneeks J. Dawidenas žehšot jaunū šepju fabriku Mēškandra prospektā, eepretim dšelszela šajijai, tur tam noluhštam grunts gabals jau nonomats. Jaunā fabrika tīšchot jau šchini rudenī gatawa.

— **Ušbrukums.** Seštdeem, 15. janwari ap pušnakti šchejeenes eemihneeks J. nohjis ar šawu pašinu, šahdu jaunawu, pa Lapskalna celu uš mahjam, tur nejaufchi wīnam ušbrukufchi no muguras išketri nepahšštami klejoni, pēc tam tee, ne wahrdā neiekdami, pagahjušchi J. gar šemi un ar nāši wairaf weetās wahrigi eewainojufchi. Pehj tam klejoni tumšā aishbegufchi un pašudufchi. Wehlah eewainotāis aijgahdats šawā dšihwofli, tur tam neegta palihšhibā. Rā dširdams, tad ušbruceji ešot jau išfinati un par notifumu ušneemts protokols.

— **Šimenes drama.** Seštdeem, 15. janwara wakarā Šalmudāšcha eelā B. namā šahds eereibis wihrs ar šawu otru puši eefahlušchi šrihtu, pehj tam išžehlušchēs šarps abeem širdiga pluhšchānās. Bet tā tā wihra wahjā puse nepēhjuši pehdejām pretotees, tad wina leelā uštraukumā pahrufi uš grihbas un nogihbuši. Tīfai wehlah, aplaištot ar aukstu uhdeni, wina atkal nahluši pēc šamanas.

— **Par etapu šchinis** deenās iššuhitā uš šawu peederibas weetu Septules pagastu, Widsēmē, šahda klejone Karline St., kurai nebijis noteikta darba un wina pehbejā laifā štagajufi pa šchejeenes weitaloem ubagodama.

— **Malkas dāhrdšiba** šchejeenes pilfehčā, perturotees pehbejā laifā mihtam laifam, pāžehlušchēs nedširdetā augšumā un dšird pat šuhšjamees, tā laba un šauša malka pawifam grūhti dabonama. Uš tejeenes turgus no dāšcheem malkas ušlupšcheem teef šawesla iškurošchā un pa dālati šamirufi un puššapumufi malka un par to pašchu teef prasita nedširdeti augšā žena. Pēc tam dāšchi lauženeki malkas pahrdeweji prot il wēlli rikhotees, tā ar pilnu wešumu malkas agri no rihta gan atbrauz pilfehčā, bet to pahrtrauj kautahdā pašihštamā eebrauktawā un tur no atwešitā „leelā wešuma“ ištāifa diwas un trihs māšakus wešuminus un tos tad wed pa wenam uš turgus, tur tad šanem diw: un trihsšahrtigu malku. Ir ari peehšiwots, ja pēc wešumina šalihšchānas needeošī pahrdewejam rofas naudu un wīnu newēdīši tuhlin lihš uš mahju, tad māš žeribas uš šalihētās malkas dabušchānu. Bet domajams, ka ar pehbejo deenu ušnahlofcho šalu augštās malkas ženas nošlihšbēs uš leju un malkas peewešchāna uš šchejeenes turgus norifinašees labākā šahretībā.

Basnijas šinas.

— **Leepajas Sw. Annas draudšes basnijas šinas** no 10. lihš 16. janwarim. Krišiti: Rudolfs Šarokalns, Žehšabs Alberis Šuhre, Teodors Balods, Frijis Šakobšons, Anna Šwira Dibšchus, Ernsts Langa. Ušfaukti: Krišchus Upenekš ar Anšijši Welbum, Indrikis Berinšch ar Lati Palej, Grigorijš Pošnaks ar Dartu Kneše, Roberts Bauze ar Linu Knihpen, Mikelis Mešchabrakšche ar Lihši Kaire, Jahnis Buberš ar Mariju Keinfeld, Pawils Rodionowš ar Margreetu Seemel. Laulati: Andrejs Šilins ar Lihši Ahbel, Jahnis Petrowššis ar Annu Šaldeneek. Mirufchi: Augusts Karlis Wladimirs Jaunšems 1 g., Lihše Laidin 66 g., Alma Pauline Šaufant 4 m., Janis Deme 67 g., Ernsts Roberts Andušchš 7 1/2 m., Karlis Antons jeb Anšijchš 28 g., Šelma Natalija Grimiz 4 m., Arwidš Julius Reins 9 m., Otto Matlens 70 g., Ernsts Langa 3 d. w.

— **Dahwanas:** nabageem 2 rbl. 5 f., mifionei 2 rbl. 50 f.,

preeshch lihžu rateem 1 rbl., preeshch dib. nabagu nama 50 f., preeshch zeetunneekem 50 f., preeshch šurlehmeeem 1 rbl., preeshch neredšigeem 1 rbl.

— **Deemtalpošchānas:** šwehtdeem, 23. janwari, plst. 9 r. ar beewgalneekem, špred. mahj. Pahrtrauts un pehj pušdeenas plst. pus 2 wabis behrnu deemtalpošchānu un plst. 4 špred. šand. Sanders.

— **Jaun-Leepajas draudšes basnijas šinas** no 10.—16. janwarim. Krišiti: Šofija Auštra Jurberg, Katrine Šelma Štrengē. Ušfaukti: Anatols Lošchšins ar Anetti Šember, Karlis Šprogis ar Olgu Neuman, Šorens Preshbiks ar Juliju Minnu Mingenberg. Laulati: Arturs Johans Buzs ar Annu Majaušchte, Krišaps Rošentials ar Latti Kušchewiģ. Mirufchi: Anette Šürgens 23 1/2 g. w., Juris Šonbergs 46 g. w., Iše Duhjmann 72 g. w., Šeene Šešik 90 g. w., Walfija Šafšin 2 g. w.

— **Deemtalpošchāna:** šwehtdeem 23. janwari plst. 9 no rihta.

Wisjaunafās šinas.

— **Peterburgā, 17. janw.** Uš tirdšneezības ministra preeshchliktumu par amatneeku kongresa išteiktām juhtam Wina Maještatei šungam un Keisaram labpatika ar Pašcha roku atšihmet: „Širfniģi pateizos otram miškreemu amatneezības kongresam par mišlesību un padewību.“

— **Mafkawā, 17. janwari.** Naras štajjā pēc dšelszela kastaštrofas nogalinati wirskonduktors un diwi konduktori, eewainoti šurinotāis, māšchinitis un 13 pašahšeeeri.

— **Mehšeknē, 17. janwari.** Šemšes komiteja nolehma nemt šawā pahršindā un ušturešchānā pahrjejās 23 no 85 lauku pirmmahjības školam, ašignet 2000 rbl. pirmās šemakas laufšaimneezības školās buhwei aprinķi uš priwatperšonas dahwata šemes gabala un bibinat pēc aprinka šemštes walbes šihštrebita šaji šemneeku wajadšibam.

— **Dšefā, 17. janwari.** Trako šitrs šneegputenis. Preišču šufšiba un lahdešchānas darbi ošd pahrtraukti. Uš juhras wehtra.

— **Šewpatorijā, 17. janwari.** Zaur otro deenu trako nepeerešchēs šneegputenis. Uš juhras wehtra. Šatšime pahrtraukta. Šolās šehgtas.

— **Šewastopolē, 17. janwari.** No jauna trako šneegputenis, šatšime traužeta.

— **Šarbinā, 17. janwari.** 24 šundu laifā ar mehri nomira 36, Šudšjadšanā 141 šineetis.

— **Krakowā, 30. (17.) janw.** Štreifotāji šudenti eelaufa uniwersitates wahrtus, eebrauka auditorijā un nelahwa lašt lešjijas.

— 31. (18.) janw. Štreifotāji šudenti, lai nepeelaistu lešjiju laštchānu, išneša no auditorijas šolus un norahwa dūwīs. Uniwersitai eelenza polizija un diwas rotas šaldatu. Rektors pašinoja, ka uniwersitate tīfs šehgta. Šudenti pret wakarū atšahja uniwersitati. Iškliks pašinojums par uniwersitates šehgšchānu. Lwomas uniwersitates un politehniškā instituta šudenti nolehmušchi ušstahtees šolidari ar Krakoweešcheem.

— **Karlstātē (Šweedrijā), 30. (17.) jūnijā.** Plst. 2 un 40 min. nakti notifa deefgan šitpra šemes trihze. Uš pilfehčas laukuma šemē radās šchaura plaifā no ašštrumeem uš reetrumeem. No Šmedšebalenas šino uš Dalarnu, tā ari tur bijufi juhtama šemes trihze.

— **Parifē, 30. (17.) janwari.** Walfiba eefneehja šikumprojektu, kas aššleedš leetot Šhampanā žitu apgabalu wihnu šchampaneeshcha pagatawošchānai.

— **Londonā, 30. (17.) janwari.** Šehnina wahrdā eefahšās prahwa pret Eberhardu Miltufu, tura šahw šakarā ar Parifē publiketām šinam par to, ka šehninšch, buhdams Weles prinčis, eedewees uš Maltas morganatiškā laulibā ar šahda admirala meitu. Miltufs areštets 13. dezembri un prahwu išteefās augšitā teefa 19. janwari. — Šehninšch apstiprinājis Konautas heržoga eezelchānu par Kanadas generalgubernatoru un armijas komandantu.

— **Urmijā, 30. (17.) janw.** No Šalmasas šino, ka Mogan-dšchufas šahbšcha eewentā no turkeem, kuri ušžehlušchi tur šawu šarogu.

— **Jamšchānu tuwumā** aplaupita kreemu šarawane.

— **Manilā, 30. (17.) janw.** Šaalšalna tuwumā notizis wulfanistš išwerdums. 20 juhšchū aptahrtuē pilfehčas zeešch no pelnu un ašmenū leetus.

— **Išwerdums išnizhinajis** 5 šahšchās. Šahja bojā 300 žilweli. Beš tam daudši šabega ugunšgrehškos.

— **Šwajaklē, 30. (17.) janw.** Nehahrtibu dehl Šwadoras presidents pašinoja, ka walfiba nolehmuši atteiktees no šarunu wešchānas ar Šeemel-Amerikas Šaweenošām walfim par Šalapagos šalu iškrenteschānu, jo walfiba redšot, ka eedšihnotāji šchahdai iškrenteschānai pretojas.

Wehštules un atbildes.

— **Šeemzeitei.** Šahda šahšta neatzeramees šanehmufchi; wifmaš mušfu manuškriptu krahtumā tā neatrobam. — Par pahrjeo „paldees“!

— **Štr. Ašfr.** — **Pleškawā.** Šuhitijumu šanehnam. Pateizamees!

— **Al. P.** — **Jelg.** Luhšam pēc gabijuma peenahit redahjijā.

— **Išdewejš:** Latweeschur Dr. Weedr. tagadejais presidents **Šp. Doehnet.**

— **Reaktors:** **A. Šurinsch** (Šurinsch Klaws).

— **Druktā** pēc J. Š. Šteffenhagenā un dehlā Jelgawā.



Wifu warenajam Deewam pehz Sawa prahta ir patizis aizinat pee Sewis pehz ilgatas slimofchanas manu firnigi mihtoto mahti

Margreetu Gelder, dšim. Anstrat

winaš muhscha 73. gadā.

Mihtās aīsgahjejas mīstīgās atleekas tīks swebtdeen, 23. janwari, pulkstēn 3 pehz pusdeenas aīswaditās no Sw. Annas basnīzās uf pehdejo dufu Baloschu kapos.

Klusu dalību nemt luhds

dšiti apbehdinatais dehlš.

Homeopatists un seeweefchu ahrstis, kirurgs

Dr. med. T. Rolssen,

Rīgā, Beļā Smiļču eļā № 29, 1 trept. Telef. № 3173. Runās stundas: no plst. 9 1/2—12 pr. pufo. un no 6—6 pehz pufo., swebtdeenās no 11—1 pufo. Rastrigēem: otrdeenās u. pektdeenās pr. pufo.

Beņem

Sobu slimneekus

īdeenas no 10 luhds 1 un no 3—6. Spejalists, seļa sobu kronēem (Goldtronen) un ar sīstī cēleka-meem (Stiftszähne) be plotem.

Dentists **W. Kaplans,** Jelgawā, Beļajā eļā № 31.

Beņem sobu slimneekus

un pagatawo mahstīgus sobus, ar un bej plstem. Seļa kronus, porzelāna un seļa plombas.

Dšis **J. Aron,**

Jelgawā, Beļajā eļā № 1. Runās stundas no 9—1, un no 3—6.

Dr. Levitas.

Ģešhīgām, seeweefchu un behrnu slimbām tagad dšihwo

Jelgawā, Pasta eļā № 6.

Beņemu andas, dšimuma, pufo-škā un sīstīsa slimbēkus no 9—1 pr. pufo. un no 6—129 wak. Dahmas un behrnus no 5—6 w. zaurstāstīšana ar elektrīstātī.

Dr. **J. Mahtus,**

Maršal-eļā 8, tuw. pee Grehž.eel. telef. 6492.

Sobu slimneekus

beņemam latru beenu no pulkstēn 9 luhds 6. Sobus īmwel bej fahpēm. Mahstīgi sobi ar waj bej plotem. Wīfadas plombas. Zangēceēm ecwehrojāmi paseminatās zenas.

S. Braude u. B. Braude, Jelgawā, Beļajā eļā № 17.

Uswalks

par 2 rubli!

2 uswalki par 4 rubli.

Wīzjanatāis drebhju rūhp-neežlās nosarē preefch tungu uswalkēm ir „**Trifo-Rotlumb**“. Par tabdu lehtu zenu tā 2 rbf. (labata forte 2 rbf, 50 lap.) par welelu at-greestumu, 4 1/2 arfch., preefch pilnīga tungu uswalka. Drebhe ne zaur to neaīshkīrās no tabdas pat par 2—3 rbf. par arfch., tā: īsturība, ir prahtīsta un glīhta īstata. Krahfa melna, sīla, bruhna, olīwa. Diwi tabdi atgreestumi par 4 rbf. (labata forte par 6 rbf.). Zīshhtam pa wastu uf pehz-maīsu bej eemafas. Par fahp-īshhānu 70 lap. Pee 4 jed wairat atgreestumu patīle-šhanas fahpīshhāna uf fabri-las rehlna. Bej rīkta; uf galwofshān., ja nepatīht drebhe teel nemta atpafat. Apstīle-šhanas luhshām īdārit kreemu walobā. Adreše: Лодзь, л. вь фабрыку жеротаных на-дхай Зигмунта Розен-тала.

Konditoreja „Leuzinger“

pedahwā īdeenas pildītas fchtopluchas.

Pehrzeet par 2 rubli

teešbas preefch 1/50 datas winneša no **Walsts īflosejuma II-ā aīshhūma,** turfch notīks 1. martā 1911. g. Sw. Peterburgas **Walsts Dānā.**

Galwenais winnešs ir 200,000 rublu.

Par neezgo 2 rublu jāudejumu Juhš waret īshhēgl-nat fawu loimi. Pehz 2 rublu fanemshanas Juns dīshā laītā tīks īshhūta leezība ar peedo-ēm bīletoš un ferīšas numūreem, zaur luru Juhš eeguhstēet teešbu preefch 1/50 da-las no winneša Apstīlešhanas un nauđu adrešet: Ван-кнрской Конторъ И. Махонбаумъ, Варшава, Мар-шалковская 117. (Firma pašahw no 1850. gaba.)

Teešbas preefch 1/25 datas no winneša 4 rbf., preefch 1/20 — 6 rbf., preefch 1/10 — 10 rbf. Apstīlešhanu teel pe-ņemti ari uf wairatām bīletoš, uf dāshādēm numūreem un ferīšām. Wīši winneštī tīks pašahw tā fahpī, tā ari wīšas galwas un gubernas pīshhēti awīšēs.

NB. Apstīlešhanu teel ari īpīlītīt uf pehzmaīsu (налож. карт.), bej eemafas. 4590

Arhsoju wīfadas kashhoku leetas.

E. Weissmann, Jelgawā.

Dwaika krahfotawa u. kīmīška mašgatawa, Balwes fshofejā, blak. Franka muīshhīnai, dibinata 1888. gadā.

Beņem krahfshohanas, mašgafshanas, welfshānas, fshēshshanas, fshēhshshanas un degade-shshanas darbūs.

Reīshhēdītī drebhju gabalī nešaudē fawu fahonu.

Zaur īggadīgeem preefchwoju neem un jāunpeem-terem ahrjēmes īshhōneēem man ir eēshhāmas, man u fīžetos darbūs labi un glīhti pagatawot. — Fa-brika galwo par to, tā drebhe pee fshēhshshanas neteel fahraīstīta.

Ģīlīals:

Beļajā eļā № 43, pašā namā. Glejā, pasta namā. Maroku eļā № 36, pretīm Ceepajā, Graudu' eļā 6. Ullmana bruhšān.

Fabrika nododot 10% lehtāki.

„Pfaff“ fchujmašhinas

pahrdod weenigi pee

A. Lipperta,

Jelgawā, Katolu eļā № 8, 1 tr. Ceepajā, Graudu (Korn) eļā № 47.

Ušnomafsu no 1 rub. nedekā.

Wīslabafas pafaulē.



Wīšu zītu sīstemu rofās fchuj-mašhinas fahlot no 22 rub. Wīslabafas pafaulē.

J. Labzis, Rīgā.

peedahwā dāshhadus granīta, marmora un īshhūgana kapu kruslūs un peemīaeklūs.

Fabrikas: Wleienbergas eļā № 19. — Telefons № 2487.

Meera eļā № 33. — Telefons № 5436.

Kolīktawas: Tshhūgana prezēm: — Terbatas eļā № 24.

Telefons № 986.

Zenu rahhītajus par īshhūganu kruslēm teel luhgīs pee-praīst uf adreše: **J. Labzis, Rīgā.**

Auglīga lapu koku mešha seme,

ar wajadīgālam ehlam īsdobama uf pūsgraudeem. Weerāfams: Чувля, Стефановская 32, Магидоу для Романовского.

Mahzeklis

war peeteītees mehanīškā atfēhēb-neeša darbīzā pee atfēhēbneeku meīstera **Chr. Bīemana,** Jelgawā, Katolu eļā № 21.



„Komerfa“ weefnīza

Jelgawā, pretīm turgūs laukumam.

Jauņpahrbuhwetās restorāzījās telpās ehrtakā peeeefshana

lauzeneekēm,

patīshamakā fahpīshhānās

pīlshētnēekēm.

Špāshneeks **K. Malauškis.**

Uswalks

par 2 rubli!

2 uswalki par 4 rubli.

Wīzjanatāis drebhju rūhp-neežlās nosarē preefch tungu uswalkēm ir „**Schewiots-Olimp**“. Par tabdu lehtu zenu, tā 2 rbf. par welelu at-greestumu 4 1/2 arfch., preefch pilnīga tungu uswalka, drebhe ne zaur to neaīshkīrās no tab-das pat par 2—3 rbf. arfch., tā: īsturība, ir prahtīsta un glīhta īstata. Krahfa: melna, sīla, bruhna, olīwa. Zī-fahpīam pa wastu uf pehzmaīsu bej eemafas. Par fahpīshhānu 70 lap. Pee 4 jed wairat at-greestumu apstīlešch. fahpīshhā-na uf fabrikas rehlna. Bej fahpīshhānēm; uf galwofshānā, ja nepatīht, drebhe teel nemta atpafat. Apstīlešhanas luhshām īdārit kreemu walobā. Adr.: Лодзь, л. вь фабрыку жеротаных на-дхай Зигмунта Розенталя.

Eejuhgi

darba un goda brantshānai, ar fahpīshhānēm ahrjēmu īshhēf-nojumēm — tā ari zītī reh-neeļu peederumi — par īshhē-wīgām zenām dabujāmi **Z. Bernshēina** rehbnēeku pee-derumu fabrikā. Adreše: Вь мопнош фабрыкы Т. Бернаш-ейна, Шахлы, Ков. р. в. Зenu rahhītajus, pehz pīrmā peeprahshāna, īshhūta glīhēh par wēlti. 4640

Konditoreja

„Leuzinger“

pedahwā

Klama

fruhshu bonbonūs

20 lap. pažinā un

datelū maīsi

60 lap. mahzīnā.

Stuhra mahja

ar 357 kw. aīm fēmes pahrdodama Jelgawā, Petera eļā 26, dš. 1.

Jauņīgudrots, nefahpīshhāna labuma kosmetīshhū līhdfeklis:

Dr. Hartmana seepes un puders

„Flora“



Д. ХАРТМАНА МЫЛО, Flora

ir weenīgeē īshhē līhdfeklī aīhmja un rotu kosmēnai. Zīpīda pīlnīgt wīšu kēmu, fahpīdrumu un zītu līh-šhīm leetotu līhdfeklī weetu, tūrī ahdai ir kaitīgi. No dāubšēm W. B. hēs profesoreem un ohrīstēm uf lī-talo eeteīktī; pehz wīnu īpcedumeem, labatus hīgīenīshhū kosmetīshhū līh-dfeklus newar īgudrot.

Saukēs plankumīni (raībumi), īstītumi, ehdes un zītī ahdas netīh-rumi nosuhd pehz neīlgas Hartmana „**Floras f. epju**“ leetofshanas.

Weens weenīgs īshhēgīnosums latru pamudīnās pahpīwīgtī leetot fshōs teīzamos līhdfeklus.

Šhītī īī lai ar īgudrotōjā parahshu: **Dr. Hartmana,** Wien 3/1 un blakus fahwofshū fīhmejumu uf laīra gabala.

Dabujāmi wīšas drogu, un parfimerīju pahrdotawās.

M. Brauer's,

Jelgawā, pee Annas wairteem, cepretīm „Jahna Dāsnīzai“.

Kapu peemīneklī

tā: krusī, obelīstī, grahmatās, rullī u. t. t. teel īī wīslabafā materīala pagatawoti.

Bai monumentī īshhūktī glīhtī, tā ari īstūrīgtī pret gahfa cešpaideem, tee teel fīhēpētī un polereētī ar jāunlāktu mašhīnu pahpīshhū.

Ģeīlītūs, tā ari nefeīlītūs, īshhūgana kruslūs' peedahwaju par peenehīgām zenām.

Beem. publīkas apstīlešhanu teel ruhīgī un apstīgtī īfahrtī. — Babalās atfahpīshhū.

Sudrads „medals un gods diploms“ Rīgās „Jubīlejas īshhādē“.

Mag.

J. Hertela

apteeļu preefchū pahrdotawā

Jelgawā, Pasta eļā № 13.

Beedahwā

wīfadas uf fshō arodu at-teezofshas

prezes.

Jelgawā

Latweefchu Beedriba

īfšos pīrmdēem, 24. janwari, pulkstī. 9 wakārā wairafshhānā uf nomu beedribas

garderobi.

Rīhdshhōlītājēem jāeemafā 100 r. faloga.

Preefshhēezība.

Dīkha, īstabas un behrnu

meitas

wajadīgās weetu apgadāshhānas kankorī „Berīkt“, Rīgā Dširnawu eļā Nr. 57.

Wajadīgās

atbīlīgs

pahrwaldneeks

300 dešēlnās leelā muīshā pee pro-zenītu algās. Latweemim preefshhōro. Zapeeteīzās zaur rāstī. Adreše: Конторъ объавленій Х. В. Гривъ и Сыны, Вильна, Большая 60 для г. Рахманова. 4645

Ushhēmejs

teegeētī un dāstīmū fabrikāzījā, īpatī ari weens **topu kosehš,** weens **moderneeš,** weens **fahpīshh,** weens **preefshhālpš** un 8 gada rālpī, weens neprezeēes **dahf-nēēš** un neprezeēes **šēlmahērs** rīhlofshām gadām war peeteītees **Krona Wīzawās Petermuīshhā.**

Mahja

ar 9 puhraweēlam fēmes un angļu kolu dahshu, teel pahrdota Rāhst-lankos № 36, īī tuwī pee Rāhst-muīshhās. Peeprafams turpat.

Beņem apstīlešhanus

uf

„**Latweefchu Wīwīsem**“

un pahrdod numūreem

C. Reīnshhūšēla pahrtītas preefchū weīfald, Jelgawā, Beļajā eļā № 66.